

# Italienischer Sommer

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **14 (1938)**

Heft 30

PDF erstellt am: **05.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-754172>

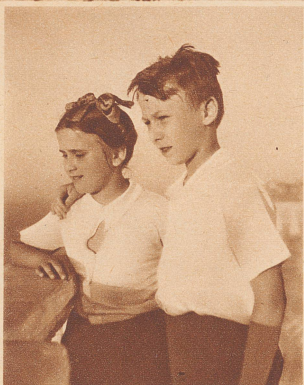
## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





Mehr als vier Stunden arbeitete er mit entblößtem Oberkörper, nur mit einer leichten Hose und einer weißen Mütze bekleidet, an der prallen Sonne auf der Dreschmaschine. Mit dem symbolischen Akt eröffnete der Duce am 4. Juli in Aprilia die Drescharbeiten in den nun Getreide tragenden Pontinischen Sümpfen.

*Le Duce travaille. Quatre heures durant, torse nu au grand soleil, M. Mussolini surveille la battesse mécanique, inaugurant par cet acte symbolique le début du temps du battage du blé dans les marais pontins.*

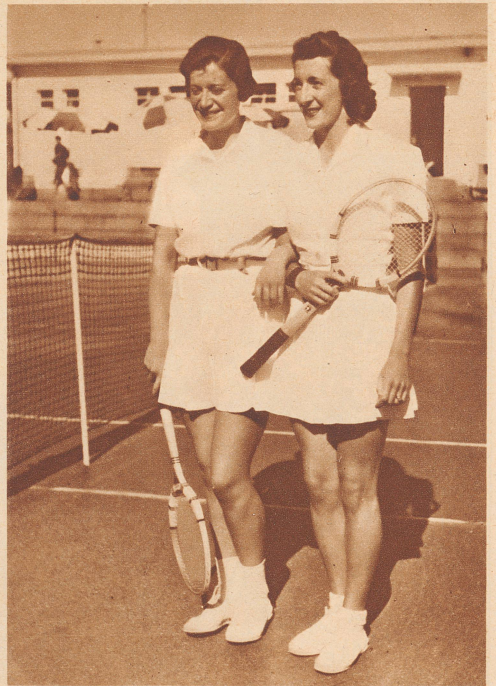
Die Kinder des italienischen Botschafters in England, Grandi, in den Ferien in einem adriatischen Seebad.

*Les enfants se reposent. Bleu de l'Adriatique, joie des vacances, les enfants de M. Grandi, ambassadeur d'Italie à Londres, semblent ravis de retrouver leur pays.*

## Zweimal Mussolini

Nach der Arbeit der frohe Erntetanz.

*Le Duce s'amuse. Une fois le travail terminé, le chef de gouvernement ouvre le bal champêtre avec une paysanne d'Aprilia.*



# ITALIENISCHER SOMMER

*Eté italien*

Signorina Tonolli (rechts) und Signorina San Donnino, zwei Spitzen des italienischen Tennis. Die beiden jungen Damen erfreuten durch Spiel und Erscheinung kürzlich die Zuschauer des Valsana-Tennisturniers in Zürich.

*Les sportives italiennes gagnent de nouveaux lauriers. Les signore Tonolli et San Donnino (à gauche), deux remarquables joueuses de tennis qui se distinguèrent récemment au tournoi Valsana à Zurich.*